

MEGHÍVÓ

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete

2019. január 21-én 15.00 órai kezdettel
a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI
(1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti
nemzetiségi irodában

testületi ülést tart,
melyre ezúton meghívom.

Napirendi pontok:

- Javaslat a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2018. évi működési bevételek előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
- A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
- A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
- Beszámoló az örmény kulturális hagyományok őrzése céljából 2019. január 12-én, 16.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett „Örmény új év” című évadnyitóról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
- Javaslat az örmény hagyományok ápolása céljából 2019. január 25-én, 15.00 órakor az Örmény hagyományörző kőfestő szakkör további működésére, illetve ünnepélyes megnyitó rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
- Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Örmény Önkormányzattal (1146 Budapest, Thököly út 73.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök

Esetleges távolmaradását kérem, a Polgármesteri Hivatal 4338-141-es telefonszámán jelezni szíveskedjék.

Budapest, 2018. január 17.



KŐBÁNYAI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2019. január 21-én 15.00 órai kezdettel a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) I emelet 10. szám alatti nemzetiségi irodában megtartott képviselő-testületi ülésén.

Jelen vannak:

Bacsa Gyula	elnök
Lőrinczi Árpád Szabolcs	elnökhelyettes
Takács Éva	képviselő

A Kőbányai Polgármesteri Hivatal részéről tanácskozási joggal:

dr. Szabados Ottó	jogtanácsos
Jógáné Szabados Henrietta	civil és nemzetiségi referens

Bacsa Gyula, a Kőbányai Örmény Önkormányzat elnöke üdvözli a megjelenteket és a rendes testületi ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a testületi ülésen 3 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Bejelenti, hogy a jegyzőkönyv magyar nyelven készül. Kér mindenkit, hogy az ülés jelenléti ívét írják alá, amely a jegyzőkönyvük, amely közokiratnak minősül mellékletét képezi az elkészített meghívóval és az írásbeli előterjesztésekkel együtt. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Takács Éva képviselőt bízta meg a Képviselő-testület. Kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

1/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a jegyzőkönyv hitelesítésével Takács Éva képviselőt megbízta.

Elnök: Bejelenti, hogy a jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referens vezeti.

Elnök: Ismerteti a napirendi pontokat, majd kéri a szavazatok megtételét.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

2/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **Javaslat a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2018. évi működési bevételek előirányzatának módosítására** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
2. **A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
3. **A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
4. **Beszámoló az örmény kulturális hagyományok őrzése céljából 2019. január 12-én, 16.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett „Örmény új év” című évadnyitóról** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
5. **Javaslat az örmény hagyományok ápolása céljából 2019. január 25-én, 15.00 órakor az Örmény hagyományörző kőfestő szakkör további működésére, illetve ünnepélyes megnyitó rendezvényről** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök
6. **Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Örmény Önkormányzattal (1146 Budapest, Thököly út 73.)** (szóbeli előterjesztés)
Előadó: Bacsa Gyula elnök

1. napirendi pont tárgya: Javaslat a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2018. évi működési bevételek előirányzatának módosítására (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a 2018. évi működési bevételek 952 Ft érkezett, amely összeggel a kiadási előirányzat emelése szükséges. Ez után ismerteti a módosítási javaslatot és kéri a képviselőket, hogy mondják el véleményüket, egyetértés esetén tegyék meg szavazataikat.

Takács Éva: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

3/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete módosítja a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2018. évi költségvetéséről szóló 17/2018. (II. 15.) határozatát és a 2018. évi működési bevételek 952 Ft-ot az alábbi rovatra helyezi:

B4	Működési bevételek, kötelező feladat	952 Ft
K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	952 Ft

2. Ezen határozatot 2018. december 31-től kell alkalmazni. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

2. napirendi pont tárgya: A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal kötött együttműködési megállapodás felülvizsgálata (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 80. § (2) bekezdése alapján az együttműködési megállapodás VII. Záró rendelkezések 2. pontja értelmében a felek az együttműködési megállapodást határozott időre, a nemzetiségi önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy az abban foglaltakat minden év január 31-ig felülvizsgálják és szükség szerint egyeztetéssel módosítják. A 3/2019. (I. 17.) KÖKT határozat szerint a fenti felülvizsgálat megtörtént és a Képviselő-testület úgy döntött, hogy az együttműködési megállapodást változatlan tartalommal hatályban tartja. Erre figyelemmel a 23/2017. (II. 23.) KÖKT határozat alapján megkötött és a 9/2018. (I. 25.) KÖKT határozat alapján módosított együttműködési megállapodás maradt hatályban, további intézkedés nem szükséges. Kéri a képviselők hozzászólásait, majd a szavazatok megtételét.

Takács Éva: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

4/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat és a Kőbányai Örmény Önkormányzat között 2017. április 10-én létrejött együttműködési megállapodást változatlan tartalommal helybenhagyja.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

3. napirendi pont tárgya: A nemzeti, vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése (szóbeli előterjesztés)

Jógáné Szabados Henrietta: Tájékoztatja a Képviselő-testületet arról, hogy a Nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 83. § (7) bekezdése alapján a magyar nyelvi előkészítés, a nemzetiség nyelvén folyó nevelés és oktatás iránti igényt a települési önkormányzat, az állami intézményfenntartó központ évente köteles felmérni az érintett első óvodai nevelési évre, első iskolai évfolyamra beiratkozni szándékozók körében az érdekelt települési nemzetiségi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat bevonásával.

Elnök: Köszöni a tájékoztatást. Elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első óvodai beiratkozási évre a nemzetiségi nyelven folyó nevelést. A Kőbányai Örmény Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben örmény anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre. Kéri a szavazatok megtételét.

Takács Éva: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

5/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2019/2020. tanévben nem tart igényt örmény anyanyelven folyó nevelésre az első óvodai beiratkozási évre.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Továbbá elmondja, hogy kőbányai szülők részéről nem érkezett ilyen igény, ezért javasolja, hogy ne igényeljék az első iskolai évfolyamra a nemzetiségi nyelven folyó oktatást. A Kőbányai Örmény Önkormányzat továbbra sem tart igényt a kerületben örmény anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

Takács Éva: Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

6/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a Budapest X., kerületében a 2019/2020. tanévben nem tart igényt örmény anyanyelven folyó oktatásra az első iskolai évfolyamra beiratkozók esetében.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt, hogy a döntésről a Kelet-Pesti Tankerületi Központ (1106 Budapest, Keresztúri út 7-9.) igazgatóját írásban tájékoztassa.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

4. napirendi pont tárgya: Beszámoló az örmény kulturális hagyományok őrzése céljából 2019. január 12-én, 16.00 órakor a Görög Klubban (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett „Örmény új év” című évadnyitóról (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Beszámol arról, hogy az **örmény kulturális hagyományok őrzése céljából** 2019. január 12-én 16.00 órakor a **Görög Klubban** (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezték az „**Örmény új év**” című évadnyitó rendezvényt. A program keretében megtekintették Avanesian Alex és Moldován Domokos „**Örmény legenda**” című filmét. A rendezvény szervezése és dekoráció költségeihez 40 000 Ft keretösszeget biztosítottak a 2019. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. A vendégeket az örmény nemzet ételeiből kóstolóval egybekötött gasztronómiai bemutató várta. Kéri a beszámoló elfogadását, majd a szavazatok megtételét.

Takács Éva: Örömmel vett részt a rendezvényen. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

7/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete Bacsa Gyula elnök beszámolóját a **kulturális hagyományok őrzése céljából** 2019. január 12-én, 16.00 órakor a kulturális műsorral, gasztronómiai bemutatóval és filmbemutatóval a **Görög Klubban** (1104 Budapest, Kada utca 120.) megrendezett „**Örmény új év**” évadnyitó

rendezvényről elfogadja. A rendezvény rendezvényszervezési költségeihez 40 000 Ft keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2019. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

5. napirendi pont tárgya: Javaslat az örmény hagyományok ápolása céljából az Örmény hagyományörző kőfestő szakkör további működésére, illetve ünnepélyes megnyitó rendezvényről (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Javasolja a képviselőknek, hogy 2019. január 1- jétől - 2019. május 31-éig tovább működtessék a hagyományörző kőfestő szakkört a Janikovszky Éva Magyar - Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskolában. A szakkört a Janikovszky Éva Magyar - Angol Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola tanárnője Jandó Ágnes egyéni vállalkozó vezeti és diákok is szívesen járnak. A szakkört heti egy alkalommal keddi napokon tartják. A szakkört vezető tanárnő díjazására havonta 20 000 Ft összeget javasol biztosítani alanyi mentes számla ellenében a 2019. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

Tájékoztatja továbbá a képviselőket arról, hogy a kőfestő szakkör **ünnepi megnyitójára 2019. január 25-én** 14.00 órakor kerül sor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.), melynek rendezvényszervezési költségeihez bruttó 50 000 Ft keretösszeget javasol biztosítani a 2019. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére. Kéri a szavazatok megtételét.

Lőrinczi Árpád Szabolcs: Egyetért az elnök javaslatával, hogy tovább kell működtetni a szakkört, amíg van rá érdeklődő gyerek, tanár és anyagi forrásuk.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

8/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy 2019. január 1-jétől - 2019. május 31-éig a **Hagyományörző Kőfestő Szakkör** vezetésével **Jandó Ágnes** (1143 Budapest, Stefánia út 21.) egyéni vállalkozót bízta meg havonta 20 000 Ft alanyi mentes számla ellenében a 2019. évi költségvetésben meghatározott dologi kiadások terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a megbízási szerződés megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

9/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a **2019. január 25-én** 14.00 órakor a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, KÖSZI (1105 Bp. X., Előd utca 1.) megrendezésre kerülő **kőfestő szakkör ünnepi megnyitó** rendezvényszervezési költségeihez bruttó **50 000 Ft** keretösszeget biztosít a rendelkezésére álló 2019. évi költségvetésben meghatározott feladatalapú támogatások terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányzottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálták a megvalósult közösségi programok, valamint nemzetiségi hagyomány -és kultúra ápolásának köszönhetően. A feladatalapú támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

6. napirendi pont tárgya: Javaslat a kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából együttműködési megállapodás megkötésére a Zuglói Örmény Önkormányzattal, (1146 Budapest, Thököly út 73.) (szóbeli előterjesztés)

Elnök: Tájékoztatja a képviselőket arról, hogy tárgyalásokat folytatott **a Zuglói Örmény Önkormányzat** (1146 Budapest, Thököly út 73.) elnök asszonyával **Zárugné Tancsin Katalinnal**, akivel megegyeztek abban, hogy a kulturális rendezvények, hagyományokat ápoló események, nemzeti, és külföldi örmény vonatkozású ünnepek közös lebonyolításában együttműködnek. Kéri a képviselők véleményét, majd a szavazatok megtételét.

Takács Éva: Egyetért az elhangzottakkal, jó a kapcsolat a Zuglói Örmény Önkormányzattal és javasolja a megállapodás megkötését.

Lőrinczi Árpád Szabolcs: Részt vesznek egymás kulturális rendezvényein. Egyetért az elnök javaslatával.

Elnök: A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

10/2019. (I. 21.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének határozata

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a **kultúra megőrzése, átörökítése és ápolása céljából** együttműködési megállapodást köt a **Zuglói Örmény Önkormányzattal** (1146 Budapest, Thököly út 73.)

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt az együttműködési megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítja, hogy további javaslat vagy észrevétel a képviselők részéről nem érkezett, megköszöni a jelenlévők aktív részvételét, és a testületi ülést 15.25 kor bezárja.



[Handwritten signature]

Elnök

K.m.f.

[Handwritten signature]

Jegyzőkönyv-hitelesítő

ZUGLÓI ÖRMÉNY ÖNKORMÁNYZAT
1146 Budapest, Thököly út 73.

Együttműködési megállapodás

mely létrejött egyrészről a **Zuglói Örmény Önkormányzat** (1146. Budapest, Thököly út 73., adószáma: 15778226-1-42, bankszámlaszáma OTP Bank Nyrt 11784009-15778226), képviseli Zárugné Tancsin Katalin elnök,

másrészről a **Kőbányai Örmény Önkormányzat** (1102 Budapest, Szent László tér29., adószáma:16927571-1-42, bankszámlaszáma OTP Bank Nyrt. 11784009-16927571), képviseli: Bacsa Gyula elnök között az alábbiak tárgyában:

A Zuglói Örmény Önkormányzat együttműködési megállapodást köt a Kőbányai Örmény Önkormányzattal kulturális rendezvényeknek, hagyományokat ápoló eseményeknek, nemzeti, külhoni és örmény vonatkozású ünnepeknek közös lebonyolítására a 2019. évben.

A megállapodás keretében a felek vállalják, hogy a műsorokkal kapcsolatos: művészeti, technikai, vendéglátási, elhelyezési, közzétételi, rendezési feladatokat egymás között megosztják, a pénzügyi teljesítéseket a területi és kerületi Nemzetiségi Önkormányzatok és Civil Szervezetek pénzügyi szabályai szerint rendezik.

Budapest, 2019. január „...”

Zárugné Tancsin Katalin
Budapest Zuglói Örmény
Önkormányzat elnöke


Bacsa Gyula
Kőbányai Örmény Önkormányzat
elnöke

J E L E N L É T I Í V

a Kőbányai Örmény Önkormányzat
2019. január 21-én 15.00 órai kezdettel
megtartott testületi ülésén

- 1./ Bacsa Gyula 
- 2./ Lőrinczi Árpád Szabolcs 
- 3./ Takács Éva 

Meghívottak:

dr. Szabados Ottó jogtanácsos:..... 

Jógáné Szabados Henrietta referens:..... 